

**CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON  
SÉANCE ORDINAIRE DU 12 AVRIL 2021**

**MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON  
REGULAR SITTING OF APRIL 12, 2021**

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la Municipalité du Canton de Harrington tenue le 12 avril 2021 à 16h15, à huis clos par voie de téléconférence.

Minutes of the regular Council sitting of the Municipality of the Township of Harrington held on April 12, 2021 at 4:15 p.m. behind closed doors by means of teleconference.

**SONT PRÉSENTS:**

**ARE PRESENT:**

Le Maire  
The Mayor

Jacques Parent

Les Conseillers  
The Councillors

Chantal Scapino  
Peter Burkhardt  
Sarah Lacasse Dwyer  
Gabrielle Parr  
Richard Francoeur  
Gerry Clark

**EST ÉGALEMENT PRÉSENTE**

**IS ALSO PRESENT:**

La directrice générale  
et secrétaire-trésorière  
Director General and  
Secretary-Treasurer

Melanie C. O'Connor

**1.0 OUVERTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE  
OPENING OF THE REGULAR SITTING**

Monsieur Jacques Parent, maire, souhaite la bienvenue. Le quorum étant constaté, le maire déclare la séance ordinaire ouverte à 16h15 et il ajoute que l'enregistrement de la séance est en cours. La séance se tient à huis clos, tel qu'autorisé par le décret numéro 525-2021 du 7 avril 2021.

Mr. Jacques Parent, Mayor, welcomes everyone. The quorum being noted, the Mayor declares the regular sitting open at 4:15 pm and adds that the recording of the sitting is in progress. The sitting is being held behind closed doors by means of teleconference, as authorized by decree number 525-2021 of April 7, 2021.

**2.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR  
ADOPTION OF THE AGENDA**

2021-04-R064

**IL EST** proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu que l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 12 avril 2021, soit et est adopté.

**IT IS** moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved to approve the agenda of the regular council sitting of April 12, 2021.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS # 1**  
**AUDIENCE QUESTION PERIOD # 1**

La présente séance est tenue à huis clos et aucune question n'a été reçue.

The present sitting is being held behind closed doors, and no questions were received.

**4.0 RAPPORT DU MAIRE / MAYOR'S REPORT**

Monsieur Jacques Parent, maire, informe les personnes présentes sur certains dossiers et sur les activités auxquelles il a participé au cours du mois de mars 2021.

Mr. Jacques Parent, Mayor, informs those present on certain files and on the activities that he has attended during the month of March 2021.

**5.0 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL**  
**APPROVAL OF MINUTES**

**5.1 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 8 MARS 2021.**

**APPROVAL OF THE MINUTES OF THE REGULAR COUNCIL SITTING HELD ON MARCH 8TH, 2021.**

2021-04-R065

**IL EST** proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu que le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 8 mars 2021 soit et est approuvé tel que rédigé.

**IT IS** moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and resolved to approve the minutes of the regular council sitting held on March 8th, 2021 as written.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS**  
**CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**6.0 SÉCURITÉ PUBLIQUE - PUBLIC SAFETY**

**6.1 DÉPÔT DU RAPPORT D'ACTIVITÉS DU SERVICE INCENDIE POUR LE MOIS DE MARS 2021**

**TABLING OF THE FIRE DEPARTMENT ACTIVITIES REPORT FOR THE MONTH OF MARCH 2021**

Le rapport des activités du service incendie durant le mois de mars 2021 est déposé à la table du conseil.

The Fire Department activities report for the month of March 2021 is deposited to council.

**6.2 ACHAT DE DEUX (2) CAMÉRAS THERMIQUES POUR LES SERVICES DE SÉCURITÉ INCENDIE**

**PURCHASE OF TWO (2) THERMAL CAMERAS FOR FIRE SAFETY SERVICES**

2021-04-R066

**CONSIDÉRANT QUE** le Service de sécurité incendie de la Municipalité est le premier intervenant sur les lieux lors des feux de résidences sur le territoire de la Municipalité du Canton de Harrington;

**WHEREAS** the Municipal Fire Department is the first responder on the scene during house fires in the territory of the Municipality of the Township of Harrington;

**CONSIDÉRANT QUE** l'achat de caméras thermiques contribueraient grandement à la sécurité, à la prévention et aux tâches des pompiers;

**WHEREAS** the purchase of thermal cameras would significantly contribute to the safety, prevention and tasks of firefighters;

**EN CONSÉQUENCE,** il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu

- d'octroyer le contrat pour l'achat de deux (2) caméras thermiques, à la compagnie *Équipements Incendies CMP MAYER INC*, division *L'Arsenal*, pour le montant de 10,370.00 \$, plus taxes et d'autoriser le paiement pour cet achat, dans le compte budgétaire suivant : 02 22000 643;
- de facturer un montant de vingt-cinq pour cent (25 %) de la facture *Équipements Incendies CMP MAYER INC*, division *L'Arsenal*, pour les caméras thermiques à la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge.

**THEREFORE,** it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved

- to grant the contract for the purchase of two (2) thermal cameras, to *Équipements Incendies CMP MAYER INC*, division *L'Arsenal*, for the amount of \$ 10,370 plus taxes, and to authorize the payment of this purchase, in the following budget account: 02 22000 643;
- to charge an amount of twenty-five percent (25%) of the invoice of the *Équipements Incendies CMP MAYER INC*, division *L'Arsenal*, for the thermal cameras to the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**6.3 EMPAUCHE D'UN NOUVEAU POMPIER À TEMPS PARTIEL  
HIRING OF ONE NEW PART-TIME FIREFIGHTER**

2021-04-R067

**IL EST** proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu d'embaucher Monsieur Paul Dumais, à titre de pompier à temps partiel sur appel pour la Municipalité du Canton de Harrington, conditionnel à la réussite d'un examen médical et à la vérification des antécédents judiciaires. Ce nouveau pompier sera assujetti à une période de probation de douze mois.

**IT IS** moved by Councillor Gabrielle Parr seconded by Councillor Gerry Clark and resolved to hire Mr. Paul Dumais, as part-time firefighter, on call, for the Municipality of the Township of Harrington, conditional to a successful medical examination and a criminal background check. This new firefighter will be subject to a twelve month probationary period.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**7.0 DÉPÔT DU TABLEAU DES PERMIS ET CERTIFICATS D'AUTORISATION APPROUVÉS ET ÉMIS POUR LE MOIS DE MARS 2021**

**TABLING OF THE LIST OF PERMITS AND AUTHORIZATION CERTIFICATES APPROVED AND ISSUED FOR THE MONTH OF MARCH 2021**

Monsieur Jacques Parent, maire, présente un résumé des permis et certificats émis durant le mois de mars 2021.

Mr. Jacques Parent, Mayor, presents a summary of the permits and certificates issued during the month of March 2021.

**8.0 GESTION FINANCIÈRE – FINANCIAL ADMINISTRATION**

**8.1 DÉPÔT DU RAPPORT FINANCIER  
TABLING OF THE FINANCIAL REPORT**

Le rapport financier pour le mois de mars 2020 est déposé au conseil.

The financial report for the month of March 2020 is deposited to council.

**8.2 RAPPORT DES DÉPENSES AUTORISÉES PAR LES DIRECTEURS DE SERVICES**

**REPORT ON EXPENSES AUTHORIZED BY DEPARTMENT DIRECTORS**

Le rapport des dépenses autorisées au courant du mois de mars 2021, pour la somme de 6 638.42 \$ par la direction générale, de même que le rapport des dépenses autorisées par le directeur des travaux publics pour la somme de 12 709.92 \$ sont déposés au conseil.

The report on expenses authorized during the month of March 2021, for the sum of \$ 6,638.42 by the Director General, and the report on expenses authorized by the Public Works director for the sum of \$ 12,709.92, are deposited to Council.

**8.3 ACCEPTATION DES COMPTES À PAYER ET DES COMPTES PAYÉS POUR LE MOIS DE MARS 2021**

**APPROVAL OF BILLS TO BE PAID AND BILLS PAID FOR THE MONTH OF MARCH 2021**

**IL EST** proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur Richard Francoeur et résolu d'approuver les comptes et les salaires payés pour le mois de mars 2021 et les comptes à payer, tels que présentés ci-dessous, et d'en autoriser le paiement.

**IT IS** moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved to approve the bills and salaries paid for the month of March 2021 and the bills to be paid, as listed below, and to authorize the payment of these bills.

2021-04-R068

**Comptes payés (Chèques émis mars 2021)  
Bills paid (Cheques issued March 2021)**

---

210134	09/03/2021	Services de Cartes Desjardins	466.30	(02-220-00-643, 02-320-00-331, 02-130-02-670)
210135	09/03/2021	Canada Post	2783.99	(02-130-00-341, 02-130-00-321)
210136	09/03/2021	La Capitale	5139.81	(02-130-00-280, 02-320-00-280,

				02-220-00-280, 02-451-00-280, 02-610-00-280, 02-110-00-270)
210137	09/03/2021	Hydro-Québec	1603.59	(02-340-00-681, 02-701-00-681, 02-220-00-331)
210138	09/03/2021	Jonathan Rodger	60.00	(02-320-00-331)
210139	18/03/2021	Hydro-Québec	4672.76	(02-701-00-681, 02-130-00-681, 02-320-00-681)
210140	18/03/2021	Harrington Valley Com. Center	500.00	(02-130-02-670)
210141	18/03/2021	Bell Mobilité	164.24	(02-320-00-331, 02-110-00-331, 02-130-00-331)
210142	18/03/2021	Ass. Lac-Fawn	9405.46	(02-190-00-992)
210143	18/03/2021	Valois, Boutin & Besner	5000.00	(22-208-00-725) 02-130-00-895)
210144	31/03/2021	Heather MacMillan	69.90	(02-130-00-310)
210145	31/03/2021	Retraite Québec	471.56	(02-110-00-212)
210146	31/03/2021	Bell Canada	294.22	(02-130-00-331, 02-220-00-331)
210147	31/03/2021	FTQ	484.64	(55-138-50-000)
210148	31/03/2021	Desjardins Sécurité Financière	4081.32	(02-130-00-212, 02-320-00-212, 02-220-00-212, 02-451-00-212, 02-610-00-212)
210149	31/03/2021	CUPE Local 4852	271.52	(55-138-60-000)

**SALAIRES PAYÉS (CHÈQUES ÉMIS MARS 2021)**  
**SALARIES PAID (CHEQUES ISSUED MARCH 2021)**

Salaires pour les employés (salary of employees)	21688.87
Salaires pour les élus (salary of elect members)	7151.69
Salaires pour les pompiers (salary of firemen)	926.64
Receveur Général du Canada	4455.48
Ministère du Revenu du Québec	11738.35
CSST	1069.35

**COMPTES À PAYER (CHÈQUES À ÉMETTRE AVRIL 2021)**  
**BILLS TO BE PAID (CHEQUES TO BE PAID AVRIL 2021)**

210150	13/04/2021	Waste Management	3118.31	(02-451-10-446)
210151	13/04/2021	A.D.T.P.B.L.	275.00	(02-320-00-454)
210152	13/04/2021	Propane Levac	1114.05	(02-130-00-527, 02-130-00-529, 02-320-00-630)
210153	13/04/2021	Urbacom	3541.23	(02-610-00-410)
210154	13/04/2021	Uline	1211.20	(22-107-00-721)
210155	13/04/2021	Secu-Pro	1733.25	(02-130-00-529)
210156	13/04/2021	Brandt Tractor Ltd.	6227.41	(02-320-03-525, 02-330-03-525)
210157	13/04/2021	Fédération Québécoise des Mun.	2250.81	(02-130-00-412)
210158	13/04/2021	Les Sommets Chevrolet Buick	261.24	(02-220-07-526, 02-320-07-526)
210159	13/04/2021	MRC d'Argenteuil	129828.53	(02-110-00-951, 02-130-00-951, 02-130-00-952, 02-150-00-958, 02-190-00-952, 02-220-00-951, 02-370-00-951, 02-451-10-951, 02-610-00-951, 02-620-00-951, 02-701-00-951, 02-701-20-950, 02-701-30-950, 02-701-50-950, 02-701-70-950, 02-701-90-950)
210160	13/04/2021	S.T.A.R.	344.93	(02-320-00-522)
210161	13/04/2021	Creighton Rock Drill Limited	115.20	(02-320-11-525)
210162	13/04/2021	Fonds Information Foncière	75.00	(02-150-00-439)
210163	13/04/2021	King Communications	344.24	(02-130-00-419)
210164	13/04/2021	Gilbert P. Miller et Fils	2592.69	(02-220-00-411, 02-320-01-521, 02-320-00-411)
210165	13/04/2021	Mécamobile Rive-Nord	553.57	(02-220-00-525)
210166	13/04/2021	Centre du Camion-Succ.	104.45	(02-220-07-526, 02-320-07-526)
210167	13/04/2021	Jo-La-Trime	490.00	(02-701-00-522)
210168	13/04/2021	Bois de Foyer Chalifoux	459.90	(02-220-00-411)
210169	13/04/2021	L'Information du Nord	57.49	(02-130-00-340)
210170	13/04/2021	Juteau Ruel Inc.	510.58	(02-130-01-510)
210171	13/04/2021	GLS Canada	56.82	(02-130-00-322)
210172	13/04/2021	Ville de Lachute	2238.03	(02-120-00-441)
210173	13/04/2021	Centre Rénovation Pine Hill	42.68	(02-320-00-640, 02-330-00-640)
210174	13/04/2021	Kilmar Dépanneur Inc.	295.05	(02-220-00-631)
210175	13/04/2021	CNESST	225.69	(02-110-00-270)
210176	13/04/2021	Canadian Tire	28.73	(02-130-02-670)
210177	13/04/2021	Fosses Septiques Miron	183.96	(02-451-00-517)
210178	13/04/2021	Matériaux McLaughlin Inc.	9.62	(02-320-00-640)
210179	13/04/2021	Le Régional	183.96	(02-130-00-340)
210180	13/04/2021	Laurentides Re/Sources	1138.56	(02-452-10-446)
210181	13/04/2021	Excavation Lambert Kelly	2393.33	(02-330-01-443, 02-320-00-620)
210182	13/04/2021	Receveur Général du Canada	579.43	(02-220-00-331)
210183	13/04/2021	Auto Parts	398.71	(02-220-00-525,

				02-451-12-525, 02-320-08-525, 02-330-08-525)
210184	13/04/2021	Les Ressorts 344 Inc.	291.03	(02-220-00-525)
210185	13/04/2021	David Riddell Excavation	12633.45	(22-307-00-726)
210186	13/04/2021	Ser. Hydraulique d'Argenteuil	462.96	(22-110-00-721, 02-320-03-525, 02-330-03-525)
210187	13/04/2021	Buroplus Lachute	759.27	(02-130-00-670, 02-130-00-660, 02-130-00-529)
210188	13/04/2021	SRAD Communications	373.10	(02-220-00-331)
210189	13/04/2021	Wathier Welding Products	390.92	(02-320-00-640, 02-330-00-640)
210190	13/04/2021	Service de Recyclage Sterling	906.82	(02-452-10-446)
210191	13/04/2021	LBEL Inc.	228.76	(02-130-00-510)
210192	13/04/2021	Energies Sonic RN S.E.C.	2880.45	(02-190-00-631)
			<u>264410.10</u>	

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**8.4 RÉSUMÉ DES COMPTES REÇUS / SUMMARY OF ACCOUNTS RECEIVED:**

- MAMH AIDE À LA COVID 19 805.00 \$
- MTQ AIRRL 2015 RÉFECTION DU CHEMIN DE HARRINGTON 2 269.90 \$
- TECQ 2019-2023 (CHEMIN DE LA RIVIÈRE-MASKINONGÉ) 324,930.80 \$

**9.0 URBANISME ET ENVIRONNEMENT  
TOWN PLANNING AND ENVIRONMENT**

**9.1 AVIS DE MOTION DU RÈGLEMENT 194-01-2021  
MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE CONSTRUCTION  
194-2012 DE LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE  
HARRINGTON TEL QU'AMENDÉ AFIN DE MODIFIER  
CERTAINES DISPOSITIONS RELATIVES AUX TYPES DE  
FONDACTIONS AUTORISÉES**

**NOTICE OF MOTION OF BY-LAW 194-01-2021  
MODIFYING CONSTRUCTION BY-LAW NUMBER 194-2012  
OF THE MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF  
HARRINGTON AS AMENDED IN ORDER TO MODIFY  
CERTAIN PROVISIONS RELATING TO THE TYPES OF  
AUTHORIZED FOUNDATIONS**

Un avis de motion est donné par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt à l'effet qu'il sera présenté pour adoption lors d'une séance subséquente du conseil le règlement numéro 194-01-2021, modifiant le règlement de construction numéro 194-2012 de la Municipalité du Canton de Harrington tel qu'amendé, afin de modifier certaines dispositions relatives aux types de fondations autorisées.

A notice of motion is given by Councillor Peter Burkhardt to the effect that it will be presented for adoption at a subsequent council sitting By-law number 194-01-2021, modifying Construction By-law number 194-2012 of the Municipality of the Township of Harrington as amended, in order to modify certain provisions relating to the types of authorized foundations.

**9.2 ADOPTION DU PREMIER PROJET DE RÈGLEMENT  
194-01-2021 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE  
CONSTRUCTION 194-2012 DE LA MUNICIPALITÉ DU  
CANTON DE HARRINGTON TEL QU'AMENDÉ AFIN DE  
MODIFIER CERTAINES DISPOSITIONS RELATIVES AUX  
TYPES DE FONDATIONS AUTORISÉES**

**ADOPTION OF THE FIRST DRAFT BY-LAW 194-01-  
2021 MODIFYING CONSTRUCTION BY-LAW NUMBER  
194-2012 OF THE MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP**

**OF HARRINGTON AS AMENDED IN ORDER TO MODIFY  
CERTAIN PROVISIONS RELATING TO THE TYPES OF  
AUTHORIZED FOUNDATIONS**

**ATTENDU** que la Municipalité du Canton de Harrington a adopté un règlement de construction numéro 194-2012 pour l'ensemble de son territoire;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington has adopted Construction By-law number 194-2012 for its entire territory;

**ATTENDU QUE** le présent règlement de construction n'est pas susceptible d'approbation référendaire par les personnes habiles à voter en vertu de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme;

**WHEREAS** this construction By-law is not subject to referendum approval by those qualified to vote under the Planning and Town Planning Act;

**ATTENDU QU'**une copie du présent de règlement a été remise aux membres du conseil municipal conformément au Code municipal du Québec (RLRQ, c. C-27.1);

**WHEREAS** a copy of this By-law has been given to the members of the municipal council in accordance with the Municipal Code of Québec (CQLR, C-27.1);

**ATTENDU QU'**une copie du règlement est mise à la disposition du public pour consultation;

**WHEREAS** a copy of the By-law is available to the public for consultation;

**ATTENDU QU'**un avis de motion a été donné par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, lors de la séance du 12 avril 2021;

**WHEREAS** a notice of motion was given by Councillor Peter Burkhardt, during the sitting of April 12, 2021;

**ATTENDU QU'**une consultation publique écrite d'une durée de 15 jours sera tenue;

**WHEREAS** a written public consultation lasting 15 days will be held;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu

- **D'ADOPTER** le projet de règlement 194-01-2021 modifiant le règlement de construction 194-2012 de la municipalité du Canton de Harrington tel qu'amendé, afin de modifier certaines dispositions relatives aux types de fondations autorisées.

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Peter Burkhardt and resolved

- **TO ADOPT** the draft By-law 194-01-2021 modifying the Construction By-law 194-2012 of the Municipality of the Township of Harrington as amended, to allow modifying certain provisions relating to the types of authorized foundations.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

## 10.0 LOISIRS ET CULTURE

### 10.1 S/O

## 11.0 ADMINISTRATION

### 11.1 APPUI À LA COALITION SANTÉ LAURENTIDES DANS SES DÉMARCHES VISANT LE RATTRAPAGE ET L'ACCÉLÉRATION DES TRAVAUX DE MODERNISATION DES SIX CENTRES HOSPITALIERS DES LAURENTIDES ET LE RESPECT DU CALENDRIER D'AGRANDISSEMENT ET DE MODERNISATION DE L'HÔPITAL RÉGIONAL DE SAINT-JÉRÔME

SUPPORT TO THE LAURENTIANS HEALTH COALITION IN ITS EFFORTS TO CATCH UP ON AND ACCELERATE THE MODERNIZATION WORK FOR THE SIX HOSPITAL CENTERS IN THE LAURENTIANS AND FOR RESPECTING THE EXPANSION AND MODERNIZATION TIMETABLE FOR THE REGIONAL HOSPITAL IN SAINT-JEROME

2021-04-R070

**CONSIDÉRANT QUE** la population des Laurentides a doublé en quatorze ans s'élevant à plus de 630 850 personnes en 2020;

**WHEREAS** the population of the Laurentians has doubled in fourteen years to more than 630,850 people in 2020;

**CONSIDÉRANT QU'**une croissance d'au moins 6,3 % de la population est attendue d'ici 2026, et cela, sans compter les villégiateurs aussi en croissance importante dans la dernière année;

**WHEREAS** the population 2026 is expected to have increased by another 6.3 %, not including the non-permanent population (cottagers) which has also shown significant growth over the past year;

**CONSIDÉRANT QUE** les résultats de l'importante étude de la firme Dameco confirment l'inadéquation entre les besoins de services de la population de la région des Laurentides et les services offerts, particulièrement en regard des services de santé et de services sociaux;

**WHEREAS** the results of a major study completed by the firm Dameco confirms the gap between the services needed and the services offered to the Laurentian population, particularly with regards to health and social services;

**CONSIDÉRANT QUE** la région des Laurentides représente 7,4 % de la population québécoise, mais que la part du budget du ministère de la Santé et des Services sociaux destinée à la région s'élève seulement à 4,9 % et que cet écart de plusieurs millions de dollars est révélateur du déséquilibre et de l'iniquité interrégionale;

**WHEREAS** the Laurentian region represents 7.4 % of Quebec's population, but receives a 4.9 % share of the Ministry of Health and Social Services' budget which results in several million dollars worth of underfunding indicative of existing interregional imbalances and inequities;



**CONSIDÉRANT QUE** faute d'infrastructures cliniques et hospitalières adéquates, des milliers de patients des Laurentides doivent actuellement se rendre chaque jour, de façon régulière, dans les hôpitaux de Laval et de Montréal pour recevoir des services, contribuant ainsi à la congestion du réseau routier métropolitain;

**WHEREAS** the current lack of adequate clinical and hospital infrastructures force thousands of patients coming from the Laurentians to travel daily, on a regular basis, to the Laval and Montreal Hospitals in order to receive services. This in turn contributes to the congestion of the metropolitan road network;

**CONSIDÉRANT QUE** les rénovations hospitalières des dernières années n'ont pas permis de répondre à l'augmentation du volume d'activités médicales requis;

**WHEREAS** recent hospital renovations have failed to respond to the increased volume of medical services required;

**CONSIDÉRANT QUE** le rapport de la Vérificatrice générale du Québec en 2018 portant sur l'Hôpital régional de Saint-Jérôme (HRSJ), vaisseau-amiral de l'organisation hospitalière de la région, fait mention de l'état de désuétude de l'infrastructure et que la situation perdure depuis, parfois même de manière encore plus négative;

**WHEREAS** the Quebec General Auditor's report of 2018 regarding the Saint-Jérôme Regional Hospital (HRSJ), known as the flagship of the hospital network for the region, mentioned the obsolescent state of this infrastructure. The situation has continued since without improvement and is sometimes even getting worse;

**CONSIDÉRANT QUE** plusieurs acteurs du milieu hospitalier et du milieu politique se questionnent quant à la progression des projets des réaménagements nécessaires et se surprennent qu'après plus de deux ans suivant la première annonce de modernisation de l'HRSJ en août 2018, peu d'avancement soit survenu;

**WHEREAS** several partners in hospital and political circles are interested in the progress of the necessary revitalization projects and are surprised to know that after more than two years since the first announcement for the modernization of the HRSJ in August 2018, little progress has been made;

**CONSIDÉRANT QUE** plusieurs partenaires régionaux ont constaté un changement majeur dans l'échéancier du CISSS qui fait reculer la réalisation du projet de l'HRSJ à 2029-2030, si aucun retard ne survient;

**WHEREAS** several regional partners have noticed a major change in the CISSS's schedule which sets the completion of the HRSJ project back to 2029-2030, if no other delays occur;

**CONSIDÉRANT QUE** seuls trois hôpitaux de la région (Mont-Laurier, Saint-Eustache et Saint-Jérôme) seront modernisés dans la deuxième moitié de la décennie 2020 et qu'il n'y a aucune perspective pour les trois autres centres hospitaliers de la région (Sainte-Agathe-des-Monts, Lachute et Rivière-Rouge);

**WHEREAS** only three hospitals in the region (Mont-Laurier, Saint-Eustache and Saint-Jérôme) will be modernized in the second half of this 2020 decade and that no prospects for improvements are proposed for the other three hospitals in the region (Sainte-Agathe-des-Monts, Lachute and Rivière-Rouge);

**CONSIDÉRANT QUE** le Premier ministre du Québec, dans différentes déclarations, dont une remontant à juillet 2020, soutenait que la population des Laurentides doit pouvoir compter sur une couverture adéquate de soins de santé et une consolidation de l'HRSJ;

**WHEREAS** the Premier of Quebec, in various statements, including one dating back to July 2020, maintained that the population of the Laurentians must be able to count on adequate health care coverage and the refurbishing of the HRSJ;

**CONSIDÉRANT QUE** le ministre de la Santé et des Services sociaux, Christian Dubé, a déclaré suite à un reportage de Radio-Canada du 23 novembre 2020 qu'il s'engageait à revoir l'accélération des travaux de modernisation de l'HRSJ;

**WHEREAS** the Minister of Health and Social Services Christian Dubé declared, following a Radio-Canada report on November 23, 2020, that he was committed to looking into the acceleration of the modernization work scheduled for the HRSJ;

**CONSIDÉRANT QU'**il est vital d'établir une vision cohérente du système de santé laurentien pour moderniser son réseau et qu'il faut mettre fin dès maintenant à la culture du saupoudrage qu'opère le CISSS des Laurentides;

**WHEREAS** it is vital to establish a coherent vision of the Laurentian health system in order to modernize its' network and put an end to the haphazard way that the CISSS des Laurentides has been operating;

**CONSIDÉRANT QUE** le Conseil des préfets et des élus de la région des Laurentides (CPÉRL) a adopté à l'unanimité lors de sa rencontre du 27 novembre 2020, une résolution (numéro CPÉRL-06-03) le plan de mise sur pied d'une Coalition Santé Laurentides, dont l'objectif est de mettre en lumière le besoin accru de moderniser dès maintenant les infrastructures hospitalières devenues vétustes de la région et de rehausser le financement permettant un accroissement de la qualité et de la sécurité des soins auxquels ont droit la population des Laurentides;

**WHEREAS** the Council of Prefects and Elected Officials of the Laurentian Region (CPÉRL) unanimously adopted at its November 27, 2020 meeting, a resolution (number CPÉRL-06-03) for the creation of Coalition Santé Laurentides, whose objective is to highlight the increased need to immediately modernize dilapidated hospital infrastructures within the region and to increase funding in order to allow the quality and safety of care to be improved for the Laurentian population;

**CONSIDÉRANT QUE** la Coalition Santé Laurentides sera formée de différents partenaires élus, médicaux et hospitaliers, d'affaires et d'organismes communautaires

qui appuieront la demande de consolidation et de modernisation des centres hospitaliers des Laurentides et de l'HRSJ;

**WHEREAS** the Coalition Santé Laurentides will be made up of various elected partners, medical and hospital groups, business and community organizations that will support the demands for consolidation and modernization of hospitals in the Laurentians and at the HRSJ;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité

- **QUE** le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington adhère officiellement à la Coalition Santé Laurentides;
- **QUE** le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington appuie sans réserve la Coalition Santé Laurentides et ses revendications en ajoutant sa voix à celle du Conseil des préfets et des élus de la région des Laurentides (CPÉRL) et des partenaires laurentiens afin d'exiger le rattrapage et l'accélération des travaux de modernisation des six centres hospitaliers des Laurentides et le respect du calendrier d'agrandissement et de modernisation de l'Hôpital régionale de Saint-Jérôme (HRSJ);
- **QUE** le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington exige du gouvernement du Québec une équité interrégionale et la fin du sous-financement des soins de santé et de services sociaux pour bâtir l'avenir d'un réseau de santé accessible et efficient pour l'ensemble de la population.

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Gerry Clark and unanimously resolved

- **THAT** the Municipal Council of the Municipality of the Township of Harrington officially join the Coalition Santé Laurentides;
- **THAT** the Municipal Council of the Municipality of the Township of Harrington unreservedly support the Coalition Santé Laurentides by adding its voice to that of the RCM of Argenteuil's Council of Mayors, the Council of Prefects and Elected Officials of the Laurentian Region (CPÉRL) and other Laurentian partners in order to demand that the renovation and modernization work for the six Laurentian hospitals be brought back on scheduled or even accelerated, and to demand that the expansion and modernization schedule of the Saint-Jérôme Regional Hospital (HRSJ) be respected;
- **THAT** the Municipal Council the Municipality of the Township of Harrington of demand that the Government of Quebec end its underfunding of health care and social services and establishes equitable interregional funding practices in order to build an accessible and efficient healthcare network for the entire population.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.2 RÉDUCTION DES FRAIS D'ADMINISTRATION ENTRE LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON ET LA MUNICIPALITÉ DE GRENVILLE-SUR-LA-ROUGE**

**REDUCTION IN ADMINISTRATION FEES BETWEEN THE MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON AND THE MUNICIPALITY OF GRENVILLE-SUR-LA-ROUGE**

2021-04-R071

**CONSIDÉRANT QU'**une entente est intervenue entre la Municipalité du Canton de Harrington et la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge afin de diminuer tous frais d'administration portés sur les frais fixes de la Caserne 2 (électricité, téléphone et entretien) et sur les salaires des pompiers;

**WHEREAS** an agreement has been reached between the Municipality of the Township of Harrington and the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge in order to reduce all administration fees related to the fixed costs of Station 2 (electricity, telephone and maintenance) and on the salaries of firefighters;

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge a accepté de réduire lesdits frais à 15%, lors d'une séance ordinaire du 9 février 2021, par la résolution numéro 2021-02-037;

**WHEREAS** the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge agreed to reduce said fees to 15%, during the regular sitting of February 9, 2021, by resolution number 2021-02-037;

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité du Canton de Harrington est en accord avec cette diminution de 15% sur lesdits frais d'administration;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington agrees with this 15% reduction in said administration fees;

**EN CONSÉQUENCE,** il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité

- de diminuer tous les frais d'administration portés sur les frais fixes de la caserne 2 ainsi que sur les salaires des pompiers à 15%.

**THEREFORE,** it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gerry Clark and unanimously resolved

- to reduce all administration fees on the fixed costs of Station 2 as well as on the salaries of firefighters to 15%.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.3 RENOUVELLEMENT DU CERTIFICAT DE PRODUCTEUR FORESTIER POUR LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON**

**RENEWAL OF THE FOREST PRODUCER CERTIFICATE FOR THE MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON**

2021-04-R072

**CONSIDÉRANT QUE** le conseil de Municipalité du Canton de Harrington a adopté la résolution no 2015-04-R057 eu égard au mandat à la Coopérative Terra-Bois pour développer des plans d'aménagement forestier sur certains lots appartenant à la Municipalité du Canton de Harrington;

**WHEREAS** the council of the Municipality of the Township of Harrington has adopted the resolution no 2015-04-R057 regarding the commissioning of the Terra-bois cooperative to execute forestry management plans on lots belonging to the Municipality of the Township of Harrington;

**CONSIDÉRANT QU'**une convention d'aménagement forestier normalisée a été signée avec Terra-Bois, coopérative de propriétaires de boisés, afin d'établir les responsabilités et les rôles de la coopérative et de la municipalité;

**WHEREAS** a standardized forest management convention was signed with Terra-Bois, cooperative of woodlot owners, to establish the responsibilities and roles of the cooperative and the municipality;

**EN CONSÉQUENCE,** il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu à l'unanimité

- d'autoriser le renouvellement du certificat de producteur forestier pour la Municipalité du Canton de Harrington;
- d'autoriser la direction générale à signer les documents afférents;
- d'autoriser l'émission d'un chèque au montant de 23.10 \$ libellé au nom de Alliance de Propriétaires Forestiers des Laurentides et de l'Outaouais.

**THEREFORE,** it is moved by Councillor Gerry Clark and seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved unanimously

- To authorize the renewal of the registration of the Municipality of the Township of Harrington as a forest producer;
- To authorize the General Direction to sign the necessary documents;
- To authorize the payment of the sum of \$ 23.10 to Alliance de Propriétaires Forestiers des Laurentides et de l'Outaouais.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.4 NOMINATION D'UN DÉLÉGUÉ AFIN DE REPRÉSENTER LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON AUPRÈS DE L'ORGANISME DE BASSIN VERSANT DE LA RIVIÈRE DU NORD (ABRINORD)**

2021-04-R073

**APPOINTMENT OF A DELEGATE TO REPRESENT THE MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON AT THE ORGANISME DE BASSIN VERSANT DE LA RIVIÈRE DU NORD (ABRINORD)**

**ATTENDU QUE** la Municipalité du Canton de Harrington est membre de l'Organisme de bassin versant de la rivière du Nord (Abrinord) via l'adhésion collective de la MRC d'Argenteuil;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington is a member of the Organisme de bassin versant de la rivière du Nord (Abrinord) via the collective membership of the Argenteuil RCM;

**ATTENDU QU'**il y a lieu de nommer un « Délégué officiel » au sein des membres du conseil ou des employés de la Municipalité;

**WHEREAS** it is necessary to appoint an « Official Delegate » among the members of the Council or employees of the Municipality;

**EN CONSÉQUENCE,** il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu de nommer Monsieur Aamir Ouzzani, inspecteur municipal, à titre de « Délégué officiel » auprès de l'Organisme de bassin versant de la rivière du Nord (Abrinord), afin de représenter la Municipalité du Canton de Harrington.

**THEREFORE** it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer, and resolved to appoint Mr. Aamir Ouazzani, Municipal Inspector, as « Official Delegate » at the Organisme de bassin versant de la rivière du Nord (Abrinord), to represent the Municipality of the Township of Harrington.

***ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS***

**12.0 VOIRIE / ROAD DEPARTMENT**

**12.1 AUTORISATION D'ALLER EN APPEL D'OFFRES POUR L'ACQUISITION ET ÉPANDAGE DE CHLORURE DE CALCIUM LIQUIDE 35% POUR LES CHEMINS MUNICIPAUX DÉSIGNÉS, POUR LES ANNÉES 2021 ET 2022**

**AUTHORIZATION TO CALL FOR TENDERS FOR THE ACQUISITION AND SPREADING OF LIQUID CALCIUM CHLORIDE 35% FOR DESIGNATED MUNICIPAL ROADS, FOR THE YEARS 2021 AND 2022**

2021-04-R074

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité du Canton de Harrington désire procéder à un appel d'offres par invitation pour la fourniture et l'épandage de chlorure de calcium liquide 35%, pour les années 2021 et 2022.

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington wishes to proceed with a call for tenders for the supply and spreading of 35% liquid calcium chloride, for the years 2021 and 2022.

**EN CONSÉQUENCE,** il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu que le conseil mandate la direction générale à procéder aux appels d'offres pour la fourniture et l'épandage de chlorure de calcium liquide 35 %, pour les années 2021 et 2022.

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Peter Burkhardt and resolved that the Council mandate the General Direction to proceed with tenders for the supply and spreading of liquid calcium chloride 35%, for the years 2021 and 2022.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**12.2 MODIFICATION AU CONTRAT DE DÉNEIGEMENT AVEC  
LES ENTREPRISES CARL SÉGUIN INC. CONCERNANT  
LES SECTEURS 2 ET 3**

**MODIFICATION TO THE SNOW REMOVAL CONTRACT  
WITH LES ENTREPRISES CARL SÉGUIN INC.  
REGARDING 2 AND 3 SECTORS**

2021-04-R075

**CONSIDÉRANT QUE** la municipalité avait renouvelé le contrat pour le déneigement des secteurs 2 et 3, pour l'année 2019-2020 et 2020-2021, avec *Les Entreprises Carl Séguin inc.*;

**WHEREAS** the municipality had renewed the contract for snow removal for sectors 2 and 3 for the years 2019-2020 and 2020-2021, with *Les Entreprises Carl Séguin inc.*;

**CONSIDÉRANT QUE** le déneigement du chemin Dobbie (1.6 km) et une portion du chemin Bigras (0.7 km) ne se fait plus depuis plusieurs années;

**WHEREAS** the snow removal on Dobbie Road (1.6 km) and a portion of Bigras Road (0.7 km) is no longer being done since multiple years;

**CONSIDÉRANT QUE** les paiements pour les chemins Dobbie et Bigras ont été effectués pour l'année 2019-2020;

**WHEREAS** payments for Dobbie and Bigras Road have been processed for the year 2019-2020:

**CONSIDÉRANT QUE** le total des kilomètres sous contrat est de 39,2 km;

**WHEREAS** the total kilometers under the contract is 39.2 km;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu de modifier le contrat de déneigement avec *Les Entreprises Carl Séguin inc.*, pour les secteurs 2 et 3, de la façon suivante :

- **De réduire** le nombre de kilomètres du contrat à 39,2 km;
- **De soustraire** le montant de 11 899,90\$ pour l'année 2019-2020 et le montant de 11 899,90\$ pour l'année 2020-2021 du montant de 214 715,82\$ pour la saison 2020-2021.

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved to modify the snow removal contract with *Les Entreprises Carl Séguin inc.*, for sectors 2 and 3, as follows:

- **To reduce** the number of kilometers of the contract to 39.2 km;
- **To subtract** the amount of \$ 11,899.90 for the year 2019-2020 and the amount of \$ 11,899.90 for the year 2020-2021 from the amount of \$ 214,715.82 for the season 2020-2021.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**12.3 AUTORISATION D'ALLER EN APPEL D'OFFRES  
CONCERNANT LA FOURNITURE ET L'ÉPANDAGE DE  
GRANULATS POUR L'ENTRETIEN DES CHEMINS  
MUNICIPAUX POUR L'ANNÉE 2021**

**AUTHORIZATION TO CALL FOR TENDERS CONCERNING  
THE SUPPLY AND SPREADING OF GRAVEL FOR 2021  
ROAD MAINTENANCE**

2021-04-R076

**ATTENDU QUE** la municipalité du Canton de Harrington désire procéder à un appel d'offres pour la fourniture et l'épandage de granulats de calibre MG20, pour l'entretien des chemins municipaux pour l'année 2021;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington wishes to proceed with a call for tenders for the supply and spreading of MG20 aggregates, for 2021 road maintenance;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu que le conseil mandate la direction générale à procéder aux appels d'offres pour la fourniture et l'épandage de granulats, pour l'entretien des chemins municipaux pour l'année 2021.

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved that the council appoints the General Direction to proceed with a call for tenders for the supply and spreading of aggregates for 2021 road maintenance.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**12.4 AUTORISATION D'ALLER EN APPEL D'OFFRES POUR  
LE DÉBROUSSAILLAGE MÉCANIQUE DES BORDS DE  
CHEMINS**

**AUTHORIZATION TO CALL FOR TENDERS FOR  
MECHANICAL BRUSHING OF ROAD EDGES**

2021-04-R077

**CONSIDÉRANT QUE** plusieurs chemins de la Municipalité du Canton de Harrington nécessitent un débroussaillage mécanique des bords de chemins;

**WHEREAS** several roads in the Municipality of the Township of Harrington require mechanical clearing of road edges;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu à l'unanimité de mandater la direction générale à procéder aux appels d'offres pour le débroussaillage mécanique des bords de chemins.



**THEREFORE**, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Chantal Scapino and unanimously resolved to appoint the General Direction to proceed with a call for tenders for mechanical brushing of road edges.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**13.0 QUESTIONS DU PUBLIC #2  
AUDIENCE QUESTION PERIOD #2**

La présente séance est tenue à huis clos et aucune question n'a été reçue.

The present sitting is being held behind closed doors, and no questions were received.

**14.0 CORRESPONDANCE  
CORRESPONDENCE**

S/O

**15.0 CLÔTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE  
CLOSURE OF THE REGULAR SITTING**

2021-04-R078

Il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu de clore cette séance ordinaire à 16 h 34.

It is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved to close the regular sitting at 4:34 p.m.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

Je, Jacques Parent, maire, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

I, Jacques Parent, mayor attest that the signing of these Minutes is equivalent to the signature by me of all the resolutions contained within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.

**Jacques Parent  
Maire  
Mayor**

**Melanie C. O'Connor  
Directrice générale  
et secrétaire-trésorière  
Director General and  
Secretary-treasurer**

